

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 行政長官辦公室

### GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

#### 批示摘錄

#### Extracto de despacho

透過行政長官於二零一八年十一月二十日作出的批示：

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 20 de Novembro de 2018:

柯天蓮——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第三條及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條、第125/2007號行政長官批示第二款，以及第126/2007號行政長官批示第二款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其以定期委任方式擔任澳門駐里斯本經濟貿易辦事處主任及以兼任制度擔任澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處主任的委任，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

O Tin Lin — renovadas as nomeações, pelo período de um ano, em comissão de serviço, como chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa, e em regime de acumulação, como chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas, nos termos dos artigos 3.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 125/2007 e do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 126/2007, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

二零一八年十二月三日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 3 de Dezembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

辦公室主任 柯嵐

### 政府總部輔助部門

### SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

#### 批示摘錄

#### Extractos de despachos

透過行政長官二零一八年十月二十五日批示：

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 25 de Outubro de 2018:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，徵用旅遊局第一職階首席特級公關督導員盧桂蘭到政府總部輔助部門擔任同一職務，為期一年，自二零一九年一月二日起生效。

Lou Kuai Lan, assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo — requisitada, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2019.

透過行政長官二零一八年十一月十六日批示：

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 16 de Novembro de 2018:

甘志杰、施燕萍及林萍——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（一）項、第三款及第四款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第二職階二等行政技術助理員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年十一月六日起生效。

Kam Chi Kit, Si In Peng e Lam Peng, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 6 de Novembro de 2018.

二零一八年十二月四日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 4 de Dezembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

辦公室主任 柯嵐

## 行政法務司司長辦公室

## 批示摘錄

透過行政法務司司長二零一八年十一月十三日之批示：

莊嚴——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，其擔任行政法務司司長辦公室第二職階首席高級技術員的行政任用合同，自二零一九年一月二日起續期兩年。

二零一八年十二月五日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

## 保安司司長辦公室

## 第 186/2018 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第四十三條第二款a)項、第一百零五條第一款b)項、第一百零七條及第一百五十條第二款，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款(二)項、第五條，以及現行第24/2001號行政法規《消防局組織及運作》第六條及第八條的規定，結合第111/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、經聽取司法暨紀律委員會意見，以定期委任方式委任消防局消防總長(編號445891)區耀榮為消防局副局長，自二零一九年一月十五日起，為期一年。

二、被委任者獲賦予副消防總監職能職位的職銜等級。

三、以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

二零一八年十一月二十二日

保安司司長 黃少澤

## 附件

委任消防總長(編號445891)區耀榮擔任消防局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

## GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

## Extracto de despacho

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Novembro de 2018:

Zhuang Yan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica superior principal, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 2 de Janeiro de 2019.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 5 de Dezembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

## Despacho do Secretário para a Segurança n.º 186/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos na alínea a) do n.º 2 do artigo 43.º, na alínea b) do n.º 1 do artigo 105.º, do artigo 107.º e no n.º 2 do artigo 150.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, em vigor, na alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º e do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e dos artigos 6.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2001 (Organização e Funcionamento do Corpo de Bombeiros), em vigor, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

1. Ouvido o Conselho de Justiça e Disciplina, é nomeado, em comissão de serviço, o chefe principal do Corpo de Bombeiros, n.º 445 891, Au Io Weng, para exercer o cargo de segundo-comandante do CB, pelo período de um ano, a partir de 15 de Janeiro de 2019.

2. O nomeado é graduado no posto funcional de chefe-mor adjunto.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

22 de Novembro de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

## ANEXO

Fundamentos da nomeação do chefe principal n.º 445 891, Au Io Weng, para exercer o cargo de segundo-comandante do CB:

— Vacatura do cargo;

——消防總長（編號445891）區耀榮的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任消防局副局長一職。

學歷：

——消防技術專業防護及安全工程學學士；

——澳門保安部隊高等學校第四屆指揮及領導課程。

專業簡歷：

——於1989年8月至1990年10月，在消防局行動處工作；

——於1990年10月至1994年12月，修讀消防官培訓課程；

——於1995年1月至1996年2月，在消防局技術廳工作；

——於1996年3月至1996年12月，擔任消防局司法科科長；

——於1997年1月至1999年3月，擔任消防局行動廳中央行動站站主任；

——於1999年3月至2006年7月，在澳門保安部隊事務局工作；

——於2006年8月至2014年9月，擔任澳門保安部隊事務局技術支援廳輔助服務處處長；

——於2014年10月至2015年7月，擔任消防局指揮部輔助室主管；

——於2015年7月至2016年2月，擔任消防局澳門行動廳代廳長；

——於2016年2月至2016年7月，擔任消防局海島行動廳代廳長；

——於2016年7月至2018年4月，擔任消防局防火廳廳長；

——於2018年4月至今，擔任消防局代副局長。

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe principal n.º 445 891, Au Io Weng, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros;

— 4.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

— Prestou serviço na Divisão Operacional do CB, de Agosto de 1989 a Outubro de 1990;

— Frequentou o Curso de Formação de Oficiais, de Outubro de 1990 a Dezembro de 1994;

— Prestou serviço no Departamento Técnico do CB, de Janeiro de 1995 a Fevereiro de 1996;

— Chefe da Secção de Justiça do CB, de Março de 1996 a Dezembro de 1996;

— Chefe do Posto Operacional Central do Departamento Operacional do CB, de Janeiro de 1997 a Março de 1999;

— Prestou serviço na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau (DSFSM), de Março de 1999 a Julho de 2006;

— Chefe da Divisão de Serviço de Apoio do Departamento de Apoio Técnico da DSFSM, de Agosto de 2006 a Setembro de 2014;

— Chefia funcional do Gabinete de Apoio ao Comando do CB, de Outubro de 2014 a Julho de 2015;

— Chefe, substituto, do Departamento Operacional de Macau do CB, de Julho de 2015 a Fevereiro de 2016;

— Chefe, substituto, do Departamento Operacional das Ilhas do CB, de Fevereiro de 2016 a Julho de 2016;

— Chefe do Departamento de Prevenção de Incêndios do CB, de Julho de 2016 a Abril de 2018;

— Segundo-comandante, substituto, do CB, desde Abril de 2018 até ao presente.

**第 194/2018 號保安司司長批示**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款、以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條以及第

**Despacho do Secretário para a Segurança n.º 194/2018**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012

十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、批准於澳門警務廳第二警務警司處安裝及使用4台錄像監視系統攝影機。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、使用許可期間為兩年，可續期。為此，須提出維持許可的理由。

四、本批示於公布翌日生效。

五、將本批示通知治安警察局。

二零一八年十二月四日

保安司司長 黃少澤

二零一八年十二月四日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

(Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos), e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Autorizo o pedido de instalação e utilização de 4 câmaras de videovigilância no Comissariado Policial n.º 2 do Departamento Policial de Macau.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão das câmaras referidas.

3. O prazo da autorização é de dois anos, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

4 de Dezembro de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 4 de Dezembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

## 社會文化司司長辦公室

### 批示摘錄

透過社會文化司司長二零一八年十一月七日之批示：

Carlos Aníbal Sarmiento Veiga——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任為本辦公室顧問，自二零一八年十二月一日起至二零一九年十二月十九日。

透過社會文化司司長二零一八年十一月二十日批示：

黃瑞心——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（六）項、第十八條第一款至第三款、第五款、第十九條第十款、第十一款、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（二）項的規定，以不具期限的行政任用合同聘用為本辦公室第一職階顧問高級技術員，自二零一八年十二月十日起生效。

二零一八年十二月五日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Novembro de 2018:

Carlos Aníbal Sarmiento Veiga — nomeado, em comissão de serviço, assessor deste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, de 1 de Dezembro de 2018 a 19 de Dezembro de 2019.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Novembro de 2018:

Wong Soi Sam — contratada em regime de contrato administrativo de provimento sem termo como técnica superior assessora, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 18.º, n.ºs 1 a 3 e 5, 19.º, n.ºs 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, na redacção vigente, e 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), na redacção vigente, a partir de 10 de Dezembro de 2018.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 5 de Dezembro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

**廉 政 公 署****批 示 摘 錄**

摘錄自廉政專員於二零一八年十二月三日批示如下：

李永其——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款第二項的規定，其在本公署擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年十一月二十五日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一八年十二月四日批示如下：

高志偉——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款第二項、第二款、第三款及第四款，以及第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階顧問高級技術員。

二零一八年十二月五日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

**審 計 署****批 示 摘 錄**

摘錄自審計長辦公室主任於二零一八年十一月三十日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改梁文雅在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點，自二零一八年十一月二十四日起生效。

**聲 明**

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本署第一職階首席技術員吳景新，自二零一八年十二

**COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 3 de Dezembro de 2018:

Lei Weng Kei, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Comissariado — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Novembro de 2018.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 4 de Dezembro de 2018:

Kou Chi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

Comissariado contra a Corrupção, aos 5 de Dezembro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

**COMISSARIADO DA AUDITORIA****Extracto de despacho**

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 30 de Novembro de 2018:

Leong Man Nga — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Novembro de 2018.

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Ng Keng San, técnico principal, 1.º escalão, neste Comissariado, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento de longa dura-



月五日，即其到退休基金會擔任職務之日起，自動終止以長期行政任用合同方式在本署擔任之職務。

二零一八年十二月五日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

ção, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Dezembro de 2018, data em que passa a exercer funções no Fundo de Pensões.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 5 de Dezembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

## 海關

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年十一月十九日所作的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十一條及第十二條第一款及第三款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款、第11/2001號法律第八條第三款及經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第三十條規定，在二零一八年八月一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第一位之合格投考人陳震宇，以定期委任方式，委任為海關文職人員編制內高級技術員職程機電工程範疇第一職階二等高級技術員，為期一年，薪俸為現行薪俸表之430點。

二零一八年十二月三日於海關

副關長 吳國慶

## 終審法院院長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一八年十二月四日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第二職階首席特級行政技

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Novembro de 2018:

Chan Chan U, classificado em 1.º lugar na lista da classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 31/2018, II Série, de 1 de Agosto — nomeado, em regime de comissão de serviço, pelo prazo de um ano, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de engenharia electromecânica, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos dos artigos 11.º e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, 8.º, n.º 3, da Lei n.º 11/2001, e 30.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008.

Serviços de Alfândega, aos 3 de Dezembro de 2018. — O Subdirector-geral, *Ng Kuok Heng*.

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 4 de Dezembro de 2018:

Fátima Filomena Rosário dos Remédios, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 3.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de De-

術助理員 Fátima Filomena Rosário dos Remédios 的不具期限的行政任用合同獲更改為第三職階，薪俸點 370，自二零一八年十一月三十日起生效。

二零一八年十二月六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

## 新聞局

### 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一八年七月三十日作出的批示：

Olga Maria Basílio Pereira——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款的規定，以為期一年的行政任用合同制度在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350點，自二零一八年十月二十三日起生效。

二零一八年十二月四日於新聞局

代局長 黃樂宜

## 人才發展委員會

### 批示摘錄

按照行政長官於二零一八年十一月二十九日作出之批示：

根據第12/2015號法律第三條第三款（二）項及第十九條第四款的規定，以個人勞動合同方式聘請余玉儀在委員會擔任職務，自二零一八年十一月三十日起生效，為期一年。

按照簽署人於二零一八年十二月六日作出之批示：

尹寶翔，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一八年十二月一日起生效。

施冬韻及李安琪，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零一八年十二月六日起生效。

zembro, 13.º, n.ºs 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 30 de Novembro de 2018.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 6 de Dezembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Julho de 2018:

Olga Maria Basílio Pereira — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos do artigo 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 23 de Outubro de 2018.

Gabinete de Comunicação Social, aos 4 de Dezembro de 2018. — O Director do Gabinete, substituto, *Wong Lok I*.

## COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

### Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Novembro de 2018:

U Iok I — contratada por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, nesta Comissão, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, alínea 2), e 19.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Novembro de 2018.

Por despachos do signatário, de 6 de Dezembro de 2018:

Van Pou Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2018.

Si Tong Wan e Lei On Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento para técnicas principais, 2.º escalão, índice 470, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Dezembro de 2018.

施冬韻，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點為505，自公佈日起生效。

二零一八年十二月六日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

Si Tong Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 6 de Dezembro de 2018. — O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

## 行政公職局

### 批示摘錄

按副局長於二零一八年十月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改鄭建恩在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第八職階輕型車輛司機，薪俸點260點，自二零一八年十一月二十二日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改盧旭池、陳瓊暉、李紅梅、陳杏妮及李毅在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零一八年十一月二十二日起生效。

### 聲明

為有關效力，茲聲明，本局行政任用合同人員第一職階一等技術輔導員江沛恒，應其要求，自二零一八年十一月二十八日起終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明，本局編制內人員第一職階一等技術員陳曉欣，應其要求，自二零一八年十二月十一日起終止其在本局之職務。

二零一八年十一月三十日於行政公職局

局長 高炳坤

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora, de 30 de Outubro de 2018:

Cheang Kin Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para a categoria de motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Novembro de 2018.

Lou Iok Chi, Chan Keng Fai, Lei Hong Mui, Chan Hang Nei e Lei Ngai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para a categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Novembro de 2018.

### Declarações

Para o devido efeito se declara que Kong Pui Hang, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento destes Serviços — cessou, a seu pedido, as suas funções nestes Serviços, a partir de 28 de Novembro de 2018.

— Para o devido efeito se declara que Chan Hio Ian, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva destes Serviços — cessou, a seu pedido, as suas funções nestes Serviços, a partir de 11 de Dezembro de 2018.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 30 de Novembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.



## 法 務 局

## 批 示 摘 錄

按本局代局長於二零一八年十月十六日作出之批示：

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第一款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a項及第二十二條第一款的規定，在二零一八年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理的對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中，分別排名第六位、第八位、第九位及第十位之合格應考人楊嘉輝、王洋玲、林楠曦及陳智航，獲臨時委任為本局人員編制高級技術員人員組別法律範疇第一職階二等高級技術員，為期兩年，以填補第26/2015號行政法規所設立而尚未填補之職位空缺。

按簽署人於二零一八年十月三十一日作出之批示：

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第一款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a項及第二十二條第一款的規定，在二零一八年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理的對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第十三位之合格應考人譚俊銘，獲臨時委任為本局人員編制高級技術員人員組別法律範疇第一職階二等高級技術員，為期兩年，以填補第26/2015號行政法規所設立而尚未填補之職位空缺。

按簽署人於二零一八年十一月二十七日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，法律及司法培訓中心第二職階首席技術員郭美娜的行政任用合同第三條款修改為第一職階特級技術員，薪俸點505，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，法律及司法培訓中心第二職階輕型車輛司機朱河萍的行政任用合同續期一年，自二零一九年一月四日起生效。

按簽署人於二零一八年十二月四日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第三職階顧問高級技術員李少蓮的行政任用合同第三條款修改為第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
DE JUSTIÇA

## Extractos de despachos

Por despachos da directora destes Serviços, substituta, de 16 de Outubro de 2018:

Yeong Ka Fai, Wong Yeong Leng, Lam Nam Hei e Chan Chi Hong, classificados em 6.º, 8.º, 9.º e 10.º lugares, respectivamente, no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 36/2018, II Série, de 5 de Setembro — nomeados, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2015 e ainda não providos.

Por despacho do signatário, de 31 de Outubro de 2018:

Tam Chon Meng, classificado em 13.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 36/2018, II Série, de 5 de Setembro — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2015 e ainda não provido.

Por despachos do signatário, de 27 de Novembro de 2018:

Kuok Mei Na, técnica principal, 2.º escalão, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Chu Ho Peng, motorista de ligeiros, 2.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2019.

Por despacho do signatário, de 4 de Dezembro de 2018:

Lei Sio Lin, técnica superior assessora, 3.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea

一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年十二月五日於法務局

局長 劉德學

1), 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 5 de Dezembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

## 身份證明局

### 批示摘錄

按本局局長於二零一八年十一月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階特級資訊助理技術員劉振權，獲確定委任為本局人員編制內資訊助理技術員職程第一職階首席特級資訊助理技術員，薪俸點395點，自本批示摘錄公佈日起生效。

按本局局長於二零一八年十一月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改陳卿、劉曉虹、李正瑜及伍嘉麗在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，變更為第一職階特級技術輔導員，自公佈日起生效。

二零一八年十二月四日於身份證明局

局長 歐陽瑜

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, de 27 de Novembro de 2018:

Lau Chan Kun, técnico auxiliar de informática especialista, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico auxiliar de informática especialista principal, 1.º escalão, índice 395, da carreira de técnico auxiliar de informática do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos da directora dos Serviços, de 29 de Novembro de 2018:

Chan Heng, Lao Hio Hong, Lei Cheng U e Ng Ka Lai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir da data da sua publicação, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, e conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 4 de Dezembro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U*.

## 退休基金會

### 批示摘錄

#### 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年十一月二十二日作出的批示：

(一) 民政總署第三職階特級行政技術助理員陳國寧，退休及撫卹制度會員編號176125，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離

## FUNDO DE PENSÕES

### Extractos de despachos

#### Fixação de pensões

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Novembro de 2018:

1. Chan Kuok Neng, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 176125 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada,

職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十九年工作年數作計算，由二零一八年十月三十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的160點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年十一月二十三日作出的批示：

(一) 司法警察局第一職階首席特級技術員歐嘉努，退休及撫卹制度會員編號98892，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一八年十一月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的415點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第三職階一等消防員高惠美，退休及撫卹制度會員編號122017，須按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款d)項規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十五年工作年數作計算，由二零一八年十月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的200點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百一十條第二款規定，僅在收到處分通知之日起十八個月後，方得收取退休金，故有關金額將於二零二零年四月十三日起始獲發放。

(三) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年十一月三十日作出的批示：

(一) 海事及水務局已故特級行政技術助理員吳貝茜之鰥夫劉一希及女兒劉璃，退休及撫卹制度會員編號182184，每月的撫

nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 31 de Outubro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 160 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 19 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Novembro de 2018:

1. Carlos Alberto Anok Cabral, técnico especialista principal, 1.º escalão, da Polícia Judiciária, com o número de subscritor 98892 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Novembro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 415 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kou Vai Mei, bombeiro de primeira, 3.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 122017 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea d), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Outubro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 200 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 25 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O valor fixado será abonado a partir de 13 de Abril de 2020, de acordo com o artigo 310.º, n.º 2, do ETAPM, em vigor, que estipula a percepção da respectiva pensão decorridos 18 meses sobre a data da notificação da pena.

3. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Novembro de 2018:

1. Lau Yat Hei e Lau Lei, viúvo e filha de Ng Pui Sai, que foi assistente técnico administrativo especialista, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o



卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一八年八月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的75點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年十二月三日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任治安警察局廳長之第一職階警務總長梁錫泉，退休及撫卹制度會員編號95605，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年十一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的850點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階警長李志明，退休及撫卹制度會員編號100900，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年十一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的450點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年十一月二十八日作出的批示：

旅遊學院技術員鍾靜芝，供款人編號6082511，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年十一月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間

número de subscritor 182184 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Agosto de 2018, uma pensão mensal a que corresponde o índice 75 correspondente a 50% da pensão do falecida, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 3 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Dezembro de 2018:

1. Leung Sek Chun, intendente, 1.º escalão, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de departamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 95605 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 18 de Novembro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 850 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Chi Meng, chefe, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 100900 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Novembro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 450 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Novembro de 2018:

Chong Cheng Chi, técnica do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6082511, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Novembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta

滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

房屋局技術輔導員黃仕濠，供款人編號6143570，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年十一月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

海關關員黎振輝，供款人編號6231070，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年十月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一八年十一月三十日作出的批示：

審計署輕型車輛司機徐偉良，供款人編號6000388，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年十一月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

印務局技術工人馬志誠，供款人編號6004057，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年十一月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

行政公職局輕型車輛司機陳衍烈，供款人編號6019160，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年十一月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第

das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wong Si Hou, adjunto-técnico do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 6143570, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Novembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lai Chan Fai, verificador alfandegário dos Serviços de Alfândega, com o número de contribuinte 6231070, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Outubro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Novembro de 2018:

Choi Wai Leong, motorista de ligeiros do Comissariado da Auditoria, com o número de contribuinte 6000388, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Novembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ma Chi Seng, operário qualificado da Imprensa Oficial, com o número de contribuinte 6004057, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Novembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan In Lit, motorista de ligeiros da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de contribuinte 6019160, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Novembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das



三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署勤雜人員梁發奮，供款人編號6035670，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年十一月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局勤雜人員姚惠芳，供款人編號6039985，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年十一月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十一。

交通事務局勤雜人員吳秀庭，供款人編號6121401，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年十一月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

高等教育輔助辦公室技術輔導員歐陽國威，供款人編號6197629，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年十一月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

教育暨青年局教學助理員古宇華，供款人編號6232637，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年十一月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Fat Fan, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6035670, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Novembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Io Wai Fong, auxiliar do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6039985, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Novembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ng Sao Teng, auxiliar da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6121401, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Novembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Au Ieong Kuok Wai, adjunto-técnico do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, com o número de contribuinte 6197629, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Novembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ku U Wa, auxiliar de ensino da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6232637, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Novembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

民政總署技術輔導員張國豪，供款人編號6244198，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年十一月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

---

二零一八年十二月五日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

---

## 財 政 局

### 批 示 摘 錄

按本簽署人於二零一八年十一月二十八日之批示：

張嘉敏——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席翻譯員，薪俸點為540。

Cheong Kuok Hou, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6244198, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Novembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

---

Fundo de Pensões, aos 5 de Dezembro de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M.C. Xavier*.

---

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 28 de Novembro de 2018:

Madalena Tcheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲明書  
Declarações

摘要  
Extrato

共用開支  
Despesas Comuns

預算修改  
Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：  
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
12-00			共用開支 Despesas Comuns		
	1-01-2	02-03-08-00-99	其他 Outros	26,000.00	
	1-01-2	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	10,720,400.00	
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional		10,746,400.00
總額 Total				10,746,400.00	10,746,400.00
核准依據: Referente à autorização :					
22/11/2018之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 22/11/2018					

摘要  
Extrato

交通事務局

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego

二零一八年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
14-00			交通事務局 Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego		
	8-05-1	01-01-03-03-00	薪俸 (行政任用合同) Vencimentos (contrato administrativo de provimento)		1,000,000.00
	8-05-1	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	1,000,000.00	
	8-05-1	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	100,000.00	
	8-05-1	02-03-01-00-03	交通網絡管理 Gestão da rede viária	1,000,000.00	
	8-05-1	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança		1,100,000.00
	8-05-1	05-02-04-00-00	車輛 Viaturas	15,000.00	
	5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)		15,000.00
總額 Total				2,115,000.00	2,115,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
23/11/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 23/11/2018					

摘要  
Extrato

博彩監察協調局

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos

二零一八年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
26-00	1-01-2	02-03-01-00-05	博彩監察協調局 Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos 各類資產 Diversos 廣告費用 Encargos com anúncios 研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	100,000.00	
	1-01-2	02-03-07-00-01		500,000.00	
	1-01-2	02-03-08-00-01		600,000.00	
			總額 Total	600,000.00	600,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
			22/11/2018之經濟財政司司長批示		
			Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 22/11/2018		



## 摘要

## Extrato

## 海事及水務局

## Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água

## 二零一八年財政年度第八次預算修改

## 8.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
27-01	1-01-3	01-01-04-01-00	海事及水務局 Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água 工資 Salários 職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	10,000.00	10,000.00
	1-01-3	01-02-10-00-11			
總額 Total				10,000.00	10,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
23/11/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 23/11/2018					

摘要  
Extrato

體育局

Instituto do Desporto

二零一八年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
37-00	7-02-0	01-02-03-00-01	體育局 Instituto do Desporto	1,500,000.00	1,200,000.00
	7-02-0	01-02-06-00-00	額外工作 Trabalho extraordinário		
	7-02-0	01-05-01-00-00	房屋津貼 Subsídio de residência 家庭津貼 Subsídio de família		
總額 Total				1,500,000.00	1,500,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
26/11/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 26/11/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度  
Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8.090.418.06	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	943,080.00	943,080.00
	8.090.418.13	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		
總額 Total				943,080.00	943,080.00
核准依據： Referente à autorização :					
14/11/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 14/11/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8.051.306.02	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes		954,900.00
	8.051.306.10	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes	954,900.00	
總額 Total				954,900.00	954,900.00
核准依據: Referente à autorização :					
12/11/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 12/11/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度  
Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：  
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8.051.173.01	07-09-00-00-00	運輸物料 Material de transporte	126,065,055.00	
	8.051.173.10	07-09-00-00-00	運輸物料 Material de transporte		65,000,000.00
	8.051.214.31	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes		61,065,055.00
總額 Total				126,065,055.00	126,065,055.00
核准依據: Referente à autorização :					
22/11/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 22/11/2018					



摘要  
Extrato

社會協調常設委員會  
Conselho Permanente de Concertação Social

二零一八年財政年度第二次預算修改  
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據刊登於十二月二十九日《澳門特別行政區公報》第五十二期第一組副刊的第16/2017號法律第九條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第七組經常開支職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-02，項目為“經常轉移——公營部門——其他——社會協調常設委員會”的整體款項分配，作出經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款規定所核准的修改，茲公佈如下：

De acordo com o disposto no artigo 9.º, n.º 2, da Lei n.º 16/2017, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, (Suplemento), I Série, de 29 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-07 com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-02 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes – Sector Público – Outras – Conselho Permanente de Concertação Social», autorizadas nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018:

編號 Código	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
01-02-05-00-00	出席費 Senhas de presença	12,000.00	
01-06-03-02-00	日津貼 Ajudas de custo diárias		12,000.00
	總額 Total	12,000.00	12,000.00
核准依據: Referente à autorização :			
23/11/2018之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 23/11/2018			

根據第16/2017號法律第十條三及四款之規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項調整：

De acordo com o disposto pelo artigo 10.º, n.ºs 3 e 4, da Lei n.º 16/2017, publicam-se os seguintes ajustamentos de verbas (OR/2018):

組織分類 Classificação Orgán.	經濟分類 Classificação Económica	名稱	Designação	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas
		收入	RECEITAS		
	01-01-06-02	百分之五的附加稅	Adicional de 5% s/renda	8,454.00	
	01-01-06-03	百分之一的附加稅	Adicional de 1% s/renda	1,691.00	
	01-01-08-02	未領取之獎金	Prémios não reclamados	152,449.00	
	03-01-08-02	工商業發展基金分享之金額	Comparticipações do FDIC	196,068.00	
		開支	DESPEASAS		
12-00	04-01-05-00-20	澳門互助總會	Montepio Geral de Macau		1,691.00
50-00	04-01-01-01-07	社會工作局	Instituto de Acção Social		152,449.00
50-00	04-01-01-01-45	澳門基金會	Fundação Macau		8,454.00
50-00	04-01-02-02-05	工商業發展基金	Fundo para Desenv. Industrial e Comercialização		196,068.00
總額 Total				358,662.00	358,662.00
核准依據： Referente à autorização :					
26/11/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 26/11/2018					

二零一八年十二月四日於財政局——局長 谷光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Dezembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

## 勞工事務局

## 批示摘錄

摘錄自本人於二零一八年十一月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改João José de Almeida Leitão在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階特級行政技術助理員職務，薪俸點為315點，由二零一八年十一月九日起生效。

摘錄自本人於二零一八年十一月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改羅凱嘉在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階主任翻譯員職務，薪俸點為625點，由二零一八年十一月二十二日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改汪艷秋在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席高級技術員職務，薪俸點為565點，由二零一八年十一月二十二日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改徐秀怡、楊愛珠、施嘉恩、黎健明、吳毅豪及黃紫欣在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席技術輔導員職務，薪俸點為365點，由二零一八年十一月二十二日起生效。

摘錄自本人於二零一八年十二月三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階首席特級督察譚碧娟，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階顧問督察。

摘錄自本人於二零一八年十二月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十七條第四款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改羅凱嘉在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階顧問翻譯員職務。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改汪艷秋在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階顧問高級技術員職務。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 14 de Novembro de 2018:

João José de Almeida Leitão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Novembro de 2018.

Por despachos do signatário, de 22 de Novembro de 2018:

Julia Lopes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Novembro de 2018.

Wong Im Chao — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Novembro de 2018.

Choi Sao I, Ieong Oi Chu, Juliana Gonçalves da Silva, Lai Kin Meng, Ng Ngai Hou e Wong Chi Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Novembro de 2018.

Por despacho do signatário, de 3 de Dezembro de 2018:

Tam Pek Kun, inspectora especialista principal, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, inspectora assessora, 1.º escalão, do quadro do pessoal, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despachos do signatário, de 6 de Dezembro de 2018:

Julia Lopes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Wong Im Chao — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior assessora, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改徐秀怡、楊愛珠、施嘉恩、黎健明、吳毅豪及黃紫欣在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,改為擔任第一職階特級技術輔導員職務。

二零一八年十二月六日於勞工事務局

局長 黃志雄

Choi Sao I, Jeong Oi Chu, Juliana Gonçalves da Silva, Lai Kin Meng, Ng Ngai Hou e Wong Chi Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 6 de Dezembro de 2018. — O Director, *Wong Chi Hong*.

**工商業發展基金**  
**FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL**  
**E DE COMERCIALIZAÇÃO**

**聲明書**  
**Declaração**

**摘要**  
**Extrato**

**二零一八年財政年度第四次預算修改**  
**4.ª alteração orçamental do ano económico de 2018**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
50-05		工商業發展基金 Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização		
	8-01-0	澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transf. de Tecnologia de Macau		20,000,000.00
	8-01-0	企業 Empresas	21,000,000.00	
	8-01-0	家庭及個人 Famílias e indivíduos		1,000,000.00
	8-01-0	備用撥款 Dotação provisional		460,000.00
	8-01-0	兌換差額 Diferenças cambiais	460,000.00	
總額 Total			21,460,000.00	21,460,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
27/11/2018之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 27/11/2018				

二零一八年十一月三十日於工商業發展基金——管理委員會主席 戴建業

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 30 de Novembro de 2018. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Tai Kin Ip*.



## 澳門保安部隊事務局

## 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年九月二十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條之規定，本局編制內第一職階一等行政技術助理員李子超自二零一八年十一月二十八日起以定期委任方式在法律及司法培訓中心修讀為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程，為期一年。

摘錄自本局局長於二零一八年十月三日之批示：

呂芸及陳昕潔的個人勞動合同，自二零一九年一月四日起續期一年，以擔任特定語種翻譯範疇的專業技術職務，薪俸點為 440 點。

摘錄自本局局長於二零一八年十一月五日之批示：

應吳鳳美之申請，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員的不具期限的行政任用合同自二零一八年十二月三日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零一八年十一月二十六日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零一八年十二月三日起，與李得意簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430。另根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，自同日起，李得意以不具期限的行政任用合同在本局擔任第一職階特級技術員之職務自動終止。

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零一八年十二月三日起，與粘世英簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430。另根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，自同日起，粘世英以不具期限的行政任用合同在本局擔任第一職階首席技術員之職務自動終止。

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零一八年十二月三日起，與楊斌簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430。另根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Setembro de 2018:

Lei Chi Chio, assistente técnico administrativo de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, na situação de nomeação definitiva, destes Serviços — autorizado a frequentar o «Curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público» no Centro de Formação Jurídica e Judiciário, em comissão de serviço, pelo período de um ano, nos termos do artigo 23.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Novembro de 2018.

Por despachos da directora destes Serviços, de 3 de Outubro de 2018:

Lyu Yun e Chen Xinjie — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, como técnicas especializadas, índice 440, área de interpretação e tradução das línguas específicas, a partir de 4 de Janeiro de 2019.

Por despacho da directora destes Serviços, de 5 de Novembro de 2018:

Ng Fong Mei — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunta-técnica principal, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, a partir de 3 de Dezembro de 2018.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Novembro de 2018:

Lei Tak I — contratado por contrato administrativo de provimento, por um período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.<sup>o</sup> da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2018, sendo cessado automaticamente o seu CAP sem termo como técnico especialista, 1.<sup>o</sup> escalão, nos termos do artigo 45.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, a partir da mesma data.

Chim Sai Ieng — contratado por contrato administrativo de provimento, por um período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.<sup>o</sup> da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2018, sendo cessado automaticamente o seu CAP sem termo como técnico principal, 1.<sup>o</sup> escalão, nos termos do artigo 45.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, a partir da mesma data.

Leong Pan — contratado por contrato administrativo de provimento, por um período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.<sup>o</sup> da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2018, sendo cessada automaticamente a nomeação definitiva

四十五條之規定，自同日起，楊斌以確定委任在本局擔任第一職階一等技術員之職務自動終止。

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零一八年十二月三日起，與李達謙簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430。另根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，自同日起，李達謙以行政任用合同在本局擔任第一職階二等技術員之職務自動終止。

摘錄自本局局長於二零一八年十一月二十六日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與葉青簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階特級技術員，薪俸點為505，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零一八年十二月四日於澳門保安部隊事務局

代局長 關啓榮副警務總監

## 治安警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年十一月二十三日作出的第189/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號、第104/2018號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條、第2/2008號法律《重組保安部隊及保安部門職程》第五條第一款、第八條第四款（一）項和（二）項及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條第一款、第一百一十四條第三款、第一百一十五條、第一百一十六條第一款及第三款、第一百一十七條b）項及第一百一十九條之規定，現決定提升治安警察局以下軍事化人員為基礎職程之普通職程一等警員職級。

以下人員由二零一八年十一月十一日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

職級	編號	姓名
警員	281951	張文焯

二零一八年十一月二十九日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir da mesma data.

Lei Tat Him — contratado por contrato administrativo de provimento, por um período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2018, sendo cessado automaticamente o contrato administrativo de provimento como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir da mesma data.

Por despacho da directora destes Serviços, de 26 de Novembro de 2018:

Ip Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Dezembro de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Kwan Kai Veng*, superintendente.

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2018, de 23 de Novembro de 2018:

O seguinte militarizado — promovido ao posto de guarda de primeira da carreira ordinária deste CPSP, nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordens Executivas n.ºs 8/2016, 102/2017 e 104/2018, 5.º, n.º 1, 8.º, n.º 4, alíneas I) e 2), da Lei n.º 2/2008 (Reestruturação de carreiras nas Forças e Serviços de Segurança) e 111.º, n.º 1, 114.º, n.º 3, 115.º, 116.º, n.ºs 1 e 3, 117.º, alínea b), e 119.º do EMFSM, vigente.

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 11 de Novembro de 2018:

Posto	N.º	Nome
guarda	281 951	Cheong Man Cheok

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 29 de Novembro de 2018. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

## 司 法 警 察 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一八年十月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局第二職階勤雜人員張美霞之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年九月五日起生效。

摘錄自本局副局長於二零一八年十月二十三日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號司法警察局局長批示第二款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與李佩珊及黃志達簽訂的長期行政任用合同第三條款，自二零一八年十一月十六日起晉階為第二職階二等技術員，薪俸點為370點。

摘錄自本局副局長於二零一八年十月二十三日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號司法警察局局長批示第一款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與趙肖容簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年十一月十六日起晉階為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點。

摘錄自本人於二零一八年十月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款（五）項之規定，歐陽芷盈及李天兒在本局擔任第一職階二等翻譯員職務的行政任用合同，自二零一八年十二月十四日起續期一年。

摘錄自本人於二零一八年十一月二十九日作出的批示：

談正儀，司法警察局確定委任之第二職階一等高級技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項，聯同第

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Outubro de 2018:

Cheong Mei Ha, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea J), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Setembro de 2018.

Por despachos do subdirector desta Polícia, de 23 de Outubro de 2018:

Lei Pui San e Wong Chi Tat — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento de longa duração progredindo para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 16 de Novembro de 2018.

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 23 de Outubro de 2018:

Chio Chio Iong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, índice 315, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 16 de Novembro de 2018.

Por despachos do signatário, de 24 de Outubro de 2018:

Ao Ieong Chi Ieng e Albertina Eugénia de Assis — renovados os respectivos contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como intérpretes-tradutoras de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 14 de Dezembro de 2018.

Por despacho do signatário, de 29 de Novembro de 2018:

Tam Cheng I, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do

5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年十二月四日於司法警察局

局長 薛仲明

Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 4 de Dezembro de 2018. — O Director, *Sit Chong Meng*.

## 金融情報辦公室

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年十二月三日所作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改何嘉信在本辦的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點565點，自二零一八年十二月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十二月五日所作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二條（三）項及第五條和第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改何嘉信在本辦的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自公佈日起生效。

二零一八年十二月五日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

## GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

### Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 3 de Dezembro de 2018:

Ho Ka Son — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 2 de Dezembro de 2018.

Por despacho da signatária, de 5 de Dezembro de 2018:

Ho Ka Son — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2) e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da sua publicação.

Gabinete de Informação Financeira, aos 5 de Dezembro de 2018. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I*.

## 衛生局

### 批示摘錄

摘錄自局長於二零一八年八月十六日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，原思穎在本局擔任行政任用合同第四職階一級

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Agosto de 2018:

In Si Veng Monica, enfermeira, grau 1, 4.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com



護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一級護士，自二零一八年九月二十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，劉遠濠在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，自二零一八年九月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，周小雲在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一八年九月六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，鄭麗儀、張鳳婷、唐蔭婷、周少玲、梁家敏及鄭瑤華在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一八年九月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，林穎珊在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一八年九月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，曹旭雅及馬美欣在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一八年九月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，蔡妙恬在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一八年九月十二日起生效。

摘錄自局長於二零一八年八月三十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第二職階一般服務助理員李玉清的行政任用合同獲續期兩年，自二零一八年十月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階二等護理助理員曾玩霞，自二零一八年十月二十六日起生效；

referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, a partir de 24 de Setembro de 2018.

Lao Un Hou, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, a partir de 16 de Setembro de 2018.

Chao Sio Wan, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 6 de Setembro de 2018.

Cheang Lai I, Cheong Fong Teng, Tong Sin Teng, Chao Sio Leng, Leong Ka Man e Cheang Io Wa, enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Lam Weng San, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 8 de Setembro de 2018.

Chou Iok Nga e Ma Mei Ian, enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 15 de Setembro de 2018.

Choi Mio Tim, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 12 de Setembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Agosto de 2018:

Lei Iok Cheng, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Outubro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chang Wun Ha, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 26 de Outubro de 2018;



第二職階一般服務助理員陳鳳蓮、易雪芳、吳燕翎、魏小雲、譚細嫻、歐陽珍寶、李林艷及余懷朗，自二零一八年十月十一日起生效；

第二職階一般服務助理員薛飄榮、林小娟、柯美梅、林佩瑜、鍾艷明、蔡美琴及黎惠愛，自二零一八年十月二十五日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年九月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第二職階一般服務助理員李玉清，自二零一八年八月六日起生效；

第二職階二等高級衛生技術員姚兆聰及劉穎心，自二零一八年八月八日起生效；

第二職階主治醫生譚國華，自二零一八年八月八日起生效；

第二職階二等高級衛生技術員何家豪及梁敏慧，自二零一八年八月十二日起生效；

第二職階一級護士盧玉玲，自二零一八年八月十五日起生效；

第二職階二等技術員許德富，自二零一八年八月二十四日起生效；

第一職階主治醫生陳振輝，自二零一八年九月一日起生效；

第二職階主治醫生鄧穎佳，自二零一八年九月五日起生效；

第四職階技術工人莫文海，自二零一八年九月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第五職階一般服務助理員鄭仲成，自二零一八年七月二十七日起生效；

第一職階一等技術員尤淑燕，自二零一八年八月十一日起生效；

第一職階首席高級技術員翁文挺，自二零一八年八月十八日起生效；

第二職階一等技術輔導員郭允婷，自二零一八年九月一日起生效。

Chan Fong Lin, Iek Sut Fong, Ng In Leng, Ngai Sio Wan, Tam Sai Sim, Ao Ieong Chan Pou, Li Linyan e U Wai Long, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 11 de Outubro de 2018;

Sit Pio Weng, Lin Xiaojuan, O Mei Mui, Lam Pui U, Chong Im Meng, Choi Mei Kam e Lai Wai Oi, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 25 de Outubro de 2018.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Setembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Lei Iok Cheng, para auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 6 de Agosto de 2018;

Dao Sio Chong e Lau Weng Sam, para técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 8 de Agosto de 2018;

Tam Kuok Wa, para médico assistente, 2.º escalão, a partir de 8 de Agosto de 2018;

Ho Ka Hou e Leong Man Wai, para técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 12 de Agosto de 2018;

Lou Iok Leng, para enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 15 de Agosto de 2018;

Hoi Tak Fu, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 24 de Agosto de 2018;

Chan Chan Fai, para médico assistente, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2018;

Tang Veng Kai, para médico assistente, 2.º escalão, a partir de 5 de Setembro de 2018;

Mo Wenhai, para operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 5 de Setembro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Chiang Chong Seng, para auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 27 de Julho de 2018;

Iau Sok In, para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Agosto de 2018;

Iong Man Teng, para técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 18 de Agosto de 2018;

Kuok Wan Teng, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2018.

摘錄自局長於二零一八年九月二十日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款、第二款及第三款規定，在二零一八年八月八日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中，分別排名第一及第三名之合格投考人鄭嘉梨及吳雪梨，以臨時委任方式聘用為本局人員編制內公共行政管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，為期一年。

摘錄自局長於二零一八年十月二十四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第三職階特級技術輔導員吳少華的行政任用合同獲續期六個月，自二零一八年十一月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一八年十月二十五日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第6/2010號法律第十三條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，黃蔚欣及吳革如在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級衛生技術員，自二零一八年十一月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一八年十月二十六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等高級衛生技術員吳革如的行政任用合同獲續期兩年，自二零一八年十一月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階一級護士鄧柏瑩，自二零一八年十一月二十九日起生效；

第一職階二等行政技術助理員張啓斌，自二零一八年十一月二日起生效。

摘錄自局長於二零一八年十一月十六日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款、第二款及第三款規定，在二零一八年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的對外開考最後成績名單中，分別排名第一、第二、第三、第四、第六、第七、第八、第十及第十三名之合格投考人蘇淑琮、徐玉芬、羅綺琪、劉穎儀、溫文婷、姜敏、曾金滿、黎仕豪及李家倩，以臨時委任方式委任為本局人員編制內護理助理員職程第一職階二等護理助理員，薪俸點195點，為期一年。

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Setembro de 2018:

Cheang Ka Lei e Ng Sut Lei, classificados em 1.º e 3.º lugares, respectivamente, na lista da classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 32/2018, II Série, de 8 de Agosto — nomeados, provisoriamente, pelo prazo de um ano, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de gestão e administração pública, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1, 2 e 3, do ETAPM, vigente.

Por despacho do director dos Serviços, de 24 de Outubro de 2018:

Ng Sio Va, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Novembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Outubro de 2018:

Wong Wai Ian e Ng Kak U, técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, 13.º da Lei n.º 6/2010, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 18 de Novembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Outubro de 2018:

Ng Kak U, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Novembro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Tang Pak Ieng, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 29 de Novembro de 2018;

Cheong Kai Pan, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Novembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Novembro de 2018:

Sou Sok Keng, Hsu Yu Fen, Lo I Kei, Lao Weng I, Wan Man Teng, Keong Man, Zeng Jinman, Lai Si Hou e Lei Ka Sin, classificados em 1.º, 2.º, 3.º, 4.º, 6.º, 7.º, 8.º, 10.º e 13.º lugares, respectivamente, na lista da classificação final dos candidatos ao concurso externo, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 35/2018, II Série, de 29 de Agosto — nomeados, provisoriamente, pelo prazo de um ano, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, da carreira de auxiliar de enfermagem do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1, 2 e 3, do ETAPM, vigente.

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十一月二十二日作出的批示：

許萍——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第十八條第一款c)項及第二十四條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條第二款及第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一八年十二月一日起，以定期委任方式，續任為本局捐血中心主任，為期一年。

按照副局長於二零一八年十一月二十九日之批示：

核准向達家商貿（澳門）有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“達家商貿”准照，編號為第287號以及其營業地點為澳門慕拉士大馬路157號激成工業大廈13樓J座，法人地址位於澳門慕拉士大馬路157號激成工業大廈13樓J座。

（是項刊登費用為 \$431.00）

按照二零一八年十一月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消李杏文第E-1888號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$363.00）

林柏樺——應其要求，中止第M-2190號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$318.00）

徐展智——應其要求，中止第W-0366號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

按照二零一八年十二月三日本局一般衛生護理副局長的批示：

林鳳如——恢復第W-0378號中醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$318.00）

毛文慧——應其要求，中止第T-0594號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$340.00）

按照二零一八年十二月四日本局一般衛生護理副局長的批示：

許可准照第AL-0042/2號，及營業地點位於澳門氹仔廣東大馬路117號百達花園第1座F舖之原中文名稱為康賢醫療中心（氹

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Novembro de 2018:

Hui Ping — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora do Centro de Transfusões de Sangue destes Serviços, nos termos dos artigos 18.º, n.º 1, alínea c), e 24.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugados com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º, n.º 2, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Dezembro de 2018.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 29 de Novembro de 2018:

Autorizada a emissão do alvará n.º 287 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «E&C Comercial», com local de funcionamento na Avenida de Venceslau de Moraes, n.º 157, Edifício Industrial Kek Seng, 13.º andar J, Macau, à E&C Comercial (Macau) Limitada, com sede na Avenida de Venceslau de Moraes, n.º 157, Edifício Industrial Kek Seng, 13.º andar J, Macau.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Novembro de 2018:

Lei Hang Man — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1888.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Lam Pak Wa — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2190.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Choi Chin Chi — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0366.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 3 de Dezembro de 2018:

Lam Fong U — concedida autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0378.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Mou Man Wai — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0594.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 4 de Dezembro de 2018:

Autorizada a alteração de denominações originais, em chinês de 康賢醫療中心(氹仔), em português de Centro Médico Hong Yin (Taipa) e em inglês de Hong Yin Medical Centre

仔)、葡文名稱為Centro Médico Hong Yin (Taipa)、英文名稱為Hong Yin Medical Centre (Taipa)、更改中文名稱為康如醫療中心(丞仔)、葡文名稱為Centro Médico Hong Yu (Taipa)、英文名稱為Hong Yu Medical Centre (Taipa)。

(是項刊登費用為 \$465.00)

許可准照第AL-0366號,及營業地點位於澳門祐漢新村第四街73號黃金商場閣樓AH座之原中文名稱為啟康醫療中心、葡文名稱為Centro Médico Kai Hong、更改中文名稱為永昕醫療中心、葡文名稱為Centro Médico Weng Ian。

(是項刊登費用為 \$408.00)

康元綜合診所——獲准許營業,准照編號:AL-0448,其營業地點位於澳門亞美打街21號晶品I地下B座,持牌人為朱雲龍,住所位於澳門永定街103號栢麗花園金華閣20樓C座。

(是項刊登費用為 \$363.00)

二零一八年十二月五日於衛生局

局長 李展潤

## 教育暨青年局

### 批示摘錄

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一八年十月十九日批示:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二,以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定,下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同,以附註形式修改合同第三條款,日期、職程、職級、職階及薪俸點如下:

蔣麗瑩及蘇智敏,自二零一八年十一月三日起轉為第二職階一等技術員,薪俸點為420。

摘錄自本人二零一八年十一月十四日批示:

應吳雪梨的請求,其在本局擔任第一職階一等技術員職務的不具期限的行政任用合同,自二零一八年十二月十二日起予以終止。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制

(Taipa) para as denominações, em chinês de 康如醫療中心(丞仔), em português do Centro Médico Hong Yu (Taipa) e em inglês de Hong Yu Medical Centre (Taipa), que se situa na Av. de Kwong Tung, n.º 117, Edf. Fast Garden, Bl.1, r/c-F, Taipa, alvará n.º AL-0042/2.

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Autorizada a alteração de denominações originais, em chinês de 啟康醫療中心, em português de Centro Médico Kai Hong para as denominações, em chinês de 永昕醫療中心, em português do Centro Médico Weng Ian, que se situa na Rua Quatro do Bairro Iao Hon, n.º 73, Centro Comercial Vong Kam, sobreloja AH, Macau, alvará n.º AL-0366.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Concedido o alvará para o funcionamento da Policlínica Hong Un, situada na Rua de Espectação de Almeida, n.º 21, One Verde, r/c-B, Macau, alvará n.º AL-0448, cuja titularidade pertence a Chu Wan Long, com residência na Rua da Sereidade, n.º 103, Edf. Pak Lai (Bloco 1), 20.º andar C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Serviços de Saúde, aos 5 de Dezembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 19 de Outubro de 2018:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada uma indicadas, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Cheong Lai Ieng e Sou Chi Man, para técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 3 de Novembro de 2018.

Por despachos do signatário, de 14 de Novembro de 2018:

Ng Sut Lei — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 12 de Dezembro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009



度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

陳澤桑，第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自二零一八年十二月十二日起生效；

卓麗文，第一職階特級技術員，薪俸點為505，自二零一八年十二月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期六個月：

李明輝及李偉雄，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一八年十二月十九日起生效。

摘錄自本人二零一八年十一月十六日批示：

陳藝康——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第二職階中學教育一級教師的行政任用合同獲續期一年，薪俸點為455，自二零一九年九月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一八年十一月十九日批示：

馮紫華，本局不具期限的行政任用合同顧問高級技術員，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十七條第一款a)項和第三十條的規定，其作為教育心理輔導暨特殊教育中心主任的委任獲續期一年，自二零一九年一月三日起生效。

黃達財，本局長期行政任用合同一等技術員，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十七條第一款a)項和第三十條的規定，其作為成人教育中心主任的委任獲續期二年，自二零一九年一月三日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一八年十一月二十日批示：

陳藝康，本局行政任用合同中學教育一級教師，根據第61/2005號行政命令第一條及第四條的規定，其作為德育中心主任的委任獲續期，自二零一九年一月三日起至二零二零年八月三十一日止。

摘錄自本人二零一八年十一月二十日批示：

應何嘉敏的請求，其在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的行政任用合同，自二零一八年十二月二十七日起予以終止。

«Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chan Chak San, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 12 de Dezembro de 2018;

Cheok Lai Man, como técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, a partir de 1 de Dezembro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lei Meng Fai e Lei Wai Hong, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 19 de Dezembro de 2018.

Por despacho do signatário, de 16 de Novembro de 2018:

Chan Ngai Hong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como docente do ensino secundário de nível 1, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Setembro de 2019.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Novembro de 2018:

Fong Chi Wa, técnica superior assessora, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — renovada a designação, por mais um ano, como directora do Centro de Apoio Psico-Pedagógico e Ensino Especial, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea a), e 30.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Janeiro de 2019.

Wong Tat Choi, técnico de 1.ª classe, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — renovada a designação, por mais dois anos, como director do Centro de Educação Permanente, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea a), e 30.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Janeiro de 2019.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Novembro de 2018:

Chan Ngai Hong, docente do ensino secundário de nível 1, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovada a designação, como director do Centro de Educação Moral, nos termos dos artigos 1.º e 4.º da Ordem Executiva n.º 61/2005, a partir de 3 de Janeiro de 2019 e termo em 31 de Agosto de 2020.

Por despacho do signatário, de 20 de Novembro de 2018:

Ho Ka Man — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 27 de Dezembro de 2018.



**聲 明**

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第七職階勤雜人員之黃艷玲，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零一八年十一月二十五日起終止職務。

二零一八年十二月六日於教育暨青年局

局長 老柏生

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Wong Im Leng, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Novembro de 2018.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 6 de Dezembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

**文 化 局****批 示 摘 錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十一月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局編制內第二職階首席顧問高級技術員李向紅在本局擔任相同職級和職階的職務，為期一年，自二零一九年一月二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十一月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條第三款（二）項及第十九條第三款的規定，以個人勞動合同方式聘請古英元在本局擔任職務，自二零一八年十二月一日起至二零一九年十一月三十日止。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十一月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第十八條第五款、經第12/2015號法律修改的第14/2009號法律第一條第五款，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以附註形式修改林月嫦在本局擔任職務的個人勞動合同第一條、第四條、第五條、第八條、第九條、第十一條及第十五條，自二零一八年十一月二十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十一月二十八日作出的批示：

鄧曉炯，本局第二職階顧問高級技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與其訂立不具期限的行政任用合同，自二零一八年十月二十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十一月二十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局讀者服務及推廣處處長羅子強因具備適

**INSTITUTO CULTURAL****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Novembro de 2018:

Lei Heong Hong, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitada, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2019.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Novembro de 2018:

Ku Ieng Un — contratado por contrato individual de trabalho, para desempenhar funções neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, alínea 2), e 19.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2018 a 30 de Novembro de 2019.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Novembro de 2018:

Lam Ut Seong — alteradas, por averbamento, as cláusulas 1.ª, 4.ª, 5.ª, 8.ª, 9.ª, 11.ª e 15.ª do seu contrato individual de trabalho para exercer funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 18.º, n.º 5, da Lei n.º 12/2015, 1.º, n.º 5, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 12/2015, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 27 de Novembro de 2018.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Novembro de 2018:

Tang Hio Kueng, técnico superior assessor, 2.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Outubro de 2018.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Novembro de 2018:

Lo Chi Keong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Prestação e Promoção de Serviços aos Leitores deste Instituto, nos termos dos

當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期兩年，自二零一九年一月一日起生效。

摘錄自本局局長於二零一八年十一月二十九日作出的批示：

應馮巧怡的請求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的不具期限的行政任用合同，自二零一八年十二月二十七日起予以終止。

摘錄自本局局長於二零一八年十一月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，各自下指日期起生效：

羅家俊——第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零一八年十二月十八日起生效；

盧孟睿、陳啟華及張詠兒——第三職階特級技術員，薪俸點為545，分別自二零一八年十二月十八日、十二月十九日及十二月二十日起生效；

施劍華——第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一八年十二月十二日起生效；

Maria Laura Matos Moura Borges——第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，自二零一八年十二月二十三日起生效。

二零一八年十二月五日於文化局

代局長 楊子健

artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 29 de Novembro de 2018:

Fong Hao I — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 27 de Dezembro de 2018.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 30 de Novembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

Lo Ka Chon, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 18 de Dezembro de 2018;

Lou Mang Ioi, Chan Kai Wa e Cheong Weng I, para técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545, a partir de 18, 19 e 20 de Dezembro de 2018, respectivamente;

Si Kim Wa, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 12 de Dezembro de 2018;

Maria Laura Matos Moura Borges, para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 23 de Dezembro de 2018.

Instituto Cultural, aos 5 de Dezembro de 2018. — O Presidente do Instituto, substituto, *Jeong Chi Kin*.

## 社會工作局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年九月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用黃雁華為本局第一職階普通科醫生，薪俸點為560，試用期為六個月，自二零一八年十一月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項及第五條第一款的規定，以長期行政任用合同制度聘用林偉明及馮元山為本局第一職階二等高級技術員，試用期為六個月，薪俸點為430，自二零一八年十一月二十六日起生效。

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Setembro de 2018:

Wong, Ngan Wa — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como médico geral, 1.º escalão, índice 560, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Novembro de 2018.

Lam Wai Meng e Fong Un San — contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 24.º, n.º 3, alínea I), e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Novembro de 2018.

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一八年十月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（一）項的規定，以附註形式修改蔡思欣的行政任用合同第三條款，自二零一八年十一月九日起轉為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改阮曉惠及黃鳳君的行政任用合同第三條款，自二零一八年十一月十六日起轉為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205。

摘錄自社會工作局代局長於二零一八年十月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

歐陽柳芳及梁頌研，第二職階勤雜人員，自二零一八年十一月三日起生效；

鄭銀娟，第六職階勤雜人員，自二零一八年十一月八日起生效；

黎振賢，第二職階首席技術員，自二零一八年十一月十九日起生效。

摘錄自社會工作局代局長於二零一八年十月二十五日作出的批示：

應鄭嘉梨的請求，其在社會工作局擔任第一職階一等技術員職務的不具期限的行政任用合同自二零一八年十二月十二日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十一月二十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，本局下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲得續期，自二零一九年一月一日起生效，任期為一年：

林舜華擔任社會援助處處長；

陳耀虹擔任家庭服務處處長；

林佩嫦擔任社區協作處處長；

劉結艷擔任兒童及青少年服務處處長；

甘潔玲擔任長者服務處處長；

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro deste Instituto, de 3 de Outubro de 2018:

Choi Sze Yan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 120, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, conjugado com o artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, alínea I), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 9 de Novembro de 2018.

Un Hio Wai e Wong Fong Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 205, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, conjugado com o artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 16 de Novembro de 2018.

Por despachos da presidente, substituto, deste Instituto, de 4 de Outubro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 6.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015:

Ao Ieong Lao Fong e Leong Chong In Gloria, como auxiliares, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 3 de Novembro de 2018;

Cheang Ngan Kun, como auxiliar, 6.<sup>o</sup> escalão, a partir de 8 de Novembro de 2018;

Lai Chan In, como técnico principal, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 19 de Novembro de 2018.

Por despacho da presidente, substituto, deste Instituto, de 25 de Outubro de 2018:

Cheang Ka Lei — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, neste Instituto, a partir de 12 de Dezembro de 2018.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Novembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, neste Instituto, nos termos dos artigos 5.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 8.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), por possuírem a experiência e a competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2019:

Lam Son Wa, como chefe da Divisão de Assistência Social;

Chan Yiu Hung Sandy, como chefe da Divisão de Serviços Familiares;

Lam Pui Seong, como chefe da Divisão de Apoio Comunitário;

Lao Kit Im, como chefe da Divisão de Serviços para Crianças e Jovens;

Kam Kit Leng, como chefe da Divisão de Serviços para Idosos;

蘇志群擔任康復服務處處長；

鄧雪儀擔任預防藥物濫用處處長；

鄭耀達擔任戒毒康復處處長；

胡綺梅擔任防治問題賭博處處長；

梁嘉輝擔任專業發展及計劃處處長；

張景輝擔任機構津助管理處處長；

蔡佩盈擔任社會設施准照及監察處處長；

鄭善懷擔任行政及人力資源處處長；

李玉玲擔任財務及財產管理處處長；

何麗貞擔任資訊處處長；

王翠華擔任法律及翻譯處處長；

李桂馨擔任公共關係及新聞處處長。

Sou Chi Kuan, como chefe da Divisão de Serviços de Reabilitação;

Tang Sut I, como chefe da Divisão de Prevenção da Toxicod dependência;

Cheang Io Tat, como chefe da Divisão de Tratamento da Toxicod dependência e Reabilitação;

Wu I Mui, como chefe da Divisão de Prevenção e Tratamento do Jogo Problemático;

Leong Ka Fai, como chefe da Divisão de Desenvolvimento Profissional e Planeamento;

Cheong Keng Fai, como chefe da Divisão de Gestão de Subsídios a Instituições;

Choi Pui Ying Janet, como chefe da Divisão de Licenciamento e Fiscalização dos Equipamentos Sociais;

Cheang Sin Wai, como chefe da Divisão Administrativa e de Recursos Humanos;

Lei Ioc Leng, como chefe da Divisão de Gestão Financeira e Patrimonial;

Ho Lai Cheng, como chefe da Divisão de Informática;

Alice Wong, como chefe da Divisão Jurídica e de Tradução;

Lee Kuai Heng, como chefe da Divisão de Relações Públicas e de Comunicação Social.

### 聲明

本局長期行政任用合同第七職階勤雜人員趙小青，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第二款的規定，自二零一八年十二月八日起終止職務。

二零一八年十二月四日於社會工作局

局長 黃艷梅

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chio Sio Cheng, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, neste Instituto, cessa as funções, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Dezembro de 2018.

Instituto de Acção Social, aos 4 de Dezembro de 2018. — A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

### 體育局

#### 批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一八年十二月三日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一) 項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改范少芬在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345點，自公佈日起生效。

二零一八年十二月五日於體育局

局長 潘永權

### INSTITUTO DO DESPORTO

#### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 3 de Dezembro de 2018:

Fan Sio Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascende a assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Instituto do Desporto, aos 5 de Dezembro de 2018. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

澳門理工學院  
INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

聲明書

Declaração

摘要

Extrato

二零一八年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgão	職能 Func.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	
		經濟 Económica					
50-31				澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau			
				人員 Pessoal	05-02-01-00-00		29,000.00
				物料 Material	05-02-02-00-00		10,000.00
				雜項 Diversos	05-02-05-00-00		11,000.00
				其他 Outras	05-03-00-00-99	100,000.00	
				偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	05-04-00-00-98		50,000.00
				樓宇 Edifícios	07-03-00-00-00		1,114,000.00
				工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	07-10-00-00-06		600,000.00
				傢具 Mobílias	07-10-00-00-08	910,000.00	
				資訊設備 Equipamentos informáticos	07-10-00-00-09		796,000.00
				文機器材 Máquinas de escritório	07-10-00-00-10	1,700,000.00	
				其他 Outros	07-10-00-00-99		100,000.00
				總額 Total			

核准依據：  
Referente à autorização :

29/11/2018之社會文化司司長批示  
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29/11/2018

二零一八年十二月五日於澳門理工學院——秘書長 鄭妙嫻

Instituto Politécnico de Macau, aos 5 de Dezembro de 2018. — A Secretária-geral, Cheang Mio Han.



**社 會 保 障 基 金****批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一八年十二月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改歐敏華及鍾寶汶在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術員職程第一職階一等技術員，薪俸點為400點。

二零一八年十二月四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

**文 化 產 業 基 金****決 議 摘 錄**

摘錄自行政委員會於二零一八年十一月十九日會議作出的決議：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，張麗莉在本基金擔任第一職階一等技術輔導員職務的行政任用合同續期兩年，自二零一九年一月一日起生效。

二零一八年十二月四日於文化產業基金

行政委員會代主席 朱妙麗

**土 地 工 務 運 輸 局****批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一八年十月十五日作出的批示：

應張頌衡的請求，其在本局擔任第一職階一等技術員的行政任用合同，自二零一八年十二月五日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一八年十一月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第九職階重型車輛司機雷華洪及第八職階輕型車輛司機麥耀華的行政任用合同，自二零一九年一月一日起續期一年。

**FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL****Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 3 de Dezembro de 2018:

Ao Man Wa e Chong Pou Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicas de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 400, da carreira de técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, 14.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, na redacção da Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, 2.<sup>o</sup>, alínea 3), e 5.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 4 de Dezembro de 2018. —  
O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

**FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS****Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 19 de Novembro de 2018:

Cheong Lai Lei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, neste Fundo, nos termos do artigo 6.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 4 de Dezembro de 2018. —  
A Presidente do Conselho de Administração, substituta,  
*Chu Miu Lai*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES****Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 15 de Outubro de 2018:

Cheong Chong Hang — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, a partir de 5 de Dezembro de 2018.

Por despachos do signatário, de 1 de Novembro de 2018:

Loi Wa Hong, motorista de pesados, 9.<sup>o</sup> escalão, e Mak Yiu Va Armando Gonçalves, motorista de ligeiros, 8.<sup>o</sup> escalão, destes Serviços — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十一月十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任黎筱茵為行政暨財政廳廳長，自二零一八年十二月一日起，為期一年。

摘錄自簽署人於二零一八年十一月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（二）項之規定，本局第一職階一等技術員林偉明之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年十一月十三日起生效。

二零一八年十二月四日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Novembro de 2018:

Lai Sio Ian — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Dezembro de 2018.

Por despacho do signatário, de 22 de Novembro de 2018:

Lam Wai Meng, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Novembro de 2018.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 4 de Dezembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

## 地圖繪製暨地籍局

### 批示摘錄

按照簽署人於二零一八年十二月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李玉芬在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自公佈之日起生效。

二零一八年十二月四日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 4 de Dezembro de 2018:

Lee Iok Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 4 de Dezembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

## 海事及水務局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十二月三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條和第七條，按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Dezembro de 2018:

Mestre Chan I Un — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, renovável, directora do Museu Marítimo, a partir de 12 de Dezembro de 2018, nos termos dos artigos

條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，批准以定期委任方式委任陳宜婉碩士擔任第252/2018號行政長官批示核准的《海事博物館規章》第五條，為其對應經第30/2018號行政法規修訂的第14/2013號行政法規附件一之領導及主管組別中所設立之處長職位，以填補海事博物館館長之空缺，由二零一八年十二月十二日起生效，為期一年，可續期。而其原廳長之定期委任將根據第15/2009號法律第十七條第一款三項之規定由二零一八年十二月一日起自動終止。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任陳宜婉擔任海事博物館館長一職的理由如下：

——職位出缺；

——陳宜婉的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任海事博物館館長一職。

2. 學歷：

——葡萄牙里斯本新大學博物館學與文化遺產碩士；

——中山大學行政學碩士；

——東亞大學社會科學學士。

3. 專業簡歷：

司法事務司：

——由1990年9月19日至1992年1月31日，擔任技術員；

——由1992年2月1日至1992年8月31日，擔任高級技術員。

海事及水務局：

——由1992年9月1日至今，擔任高級技術員；

——由2000年10月18日至2015年10月6日，擔任博物技術處處長；

——由2015年4月15日至2015年10月6日，擔任海事博物館代館長；

——由2015年10月7日至2018年11月30日，擔任海事博物館館長；

——由2018年12月1日至今，擔任海事博物館代館長。

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、

2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, para preencher a vaga do director do Museu Marítimo previsto no artigo 5.º do Regulamento do Museu Marítimo, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 252/2018, correspondente ao cargo de chefe de divisão do grupo de pessoal de direcção e chefia previsto no anexo 1 ao Regulamento Administrativo n.º 14/2013, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 30/2018, sendo que cessa automaticamente, em 1 de Dezembro de 2018, a sua comissão de serviço no cargo anterior de chefe de departamento, para o qual foi nomeada, de acordo com o artigo 17.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 15/2009.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação de Chan I Un para o cargo de director do Museu Marítimo:

— Vacatura do cargo;

— Chan I Un possui competência e aptidão para assumir o cargo de director do Museu Marítimo, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Museologia e Património da Universidade Nova de Lisboa;

— Mestrado em Administração da Universidade de Zhongshan;

— Licenciatura em Ciências Sociais da Universidade da Ásia Oriental.

3. Currículo profissional:

Direcção de Serviços de Justiça:

— De 19 de Setembro de 1990 a 31 de Janeiro de 1992, como técnica;

— De 1 de Fevereiro de 1992 a 31 de Agosto de 1992, como técnica superior.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

— Desde 1 de Setembro de 1992 até à presente data, como técnica superior;

— De 18 de Outubro de 2000 a 6 de Outubro de 2015, como chefe da Divisão Museológica;

— De 15 de Abril de 2015 a 6 de Outubro de 2015, como directora do Museu Marítimo, substituta;

— De 7 de Outubro de 2015 a 30 de Novembro de 2018, como directora do Museu Marítimo.

— Desde 1 de Dezembro de 2018 até à presente data, como directora do Museu Marítimo, substituta.

Licenciado Yeung Chan Hong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, renovável, chefe da Divisão de Produção da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e

第五條和第七條，按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，批准以定期委任方式委任楊振雄學士擔任第253/2018號行政長官批示核准的《政府船塢規章》第五條，為其對應經第30/2018號行政法規修訂的第14/2013號行政法規附件一之領導及主管組別中所設立之處長職位，以填補建造處處長之空缺，由二零一八年十二月十二日起生效，為期一年，可續期。而其規劃及推廣處處長之定期委任將根據第15/2009號法律第十七條第一款三項之規定由二零一八年十二月一日起自動終止。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任楊振雄擔任建造處處長一職的理由如下：

——職位出缺；

——楊振雄的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任建造處處長一職。

2. 學歷：

——澳門科技大學工商管理學士。

3. 專業簡歷：

政府船塢：

——由1980年8月1日至1985年10月31日，擔任鎖工學童；

——由1985年11月1日至1989年10月31日，擔任三等工人；

——由1989年11月1日至1989年12月25日，擔任二等工人；

——由1989年12月26日至2000年8月15日，以散位合同制度，擔任半熟練工人；

——由2000年8月16日至2002年8月15日，以臨時委任方式，擔任二等技術輔導員；

——由2002年8月16日至2003年1月14日，以確定委任方式，擔任二等技術輔導員；

——由2003年1月15日至2005年6月7日，以確定委任方式，擔任一等技術輔導員；

——由2005年6月8日，以確定委任方式，擔任首席技術輔導員。

海事及水務局：

——自2005年7月1日轉入海事及水務局人員架構內並維持其原職務的法律狀況；

——由2008年11月5日至2017年5月3日，以確定委任方式，擔任特級技術輔導員；

de Água, a partir de 12 de Dezembro de 2018, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, para preencher a vaga do chefe da Divisão de Produção previsto no artigo 5.º do Regulamento das Oficinas Navais, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 253/2018, correspondente ao cargo de chefe de divisão do grupo de pessoal de direcção e chefia previsto no anexo 1 ao Regulamento Administrativo n.º 14/2013, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 30/2018, sendo que cessa automaticamente, em 1 de Dezembro de 2018, a sua comissão de serviço no cargo de chefe da Divisão de Planeamento e Promoção, para o qual foi nomeado, de acordo com o artigo 17.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 15/2009.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação de Yeung Chan Hong para o cargo de chefe de Divisão de Produção:

— Vacatura do cargo;

— Yeung Chan Hong possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Produção, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciado em Gestão de Empresas da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

3. Currículo profissional:

Nas Oficinas Navais:

— De 1 de Agosto de 1980 a 31 de Outubro de 1985, aprendiz de serralheiro;

— De 1 de Novembro de 1985 a 31 de Outubro de 1989, operário de 3.ª classe;

— De 1 de Novembro de 1989 a 25 de Dezembro de 1989, operário de 2.ª classe;

— De 26 de Dezembro de 1989 a 15 de Agosto de 2000, contratado por assalariamento como operário semiquilificado;

— De 16 de Agosto de 2000 a 15 de Agosto de 2002, nomeado, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe;

— De 16 de Agosto de 2002 a 14 de Janeiro de 2003, nomeado, definitivamente, adjunto-técnico de 2.ª classe;

— De 15 de Janeiro de 2003 a 7 de Junho de 2005, nomeado, definitivamente, adjunto-técnico de 1.ª classe;

— Em 8 de Junho de 2005, nomeado, definitivamente, adjunto-técnico principal.

Na Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

— Em 1 de Julho de 2005, aderiu à nova estrutura da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, mantendo a sua situação jurídico-funcional;

— De 5 de Novembro de 2008 a 3 de Maio de 2017, nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista.



——由2017年5月4日至今，以確定委任方式，擔任首席特級技術輔導員。

代任：

——於2003年2月26日至2005年6月30日期間曾以代任制度擔任政府船塢技術處處長；

——於2005年7月1日至2009年11月24日期間曾以代任制度擔任海事及水務局規劃及推廣處處長；

——於2018年12月1日至今，以代任制度擔任海事及水務局建造處處長。

委任：

——於2010年4月7日至2018年11月30日，以定期委任方式擔任海事及水務局規劃及推廣處處長。

二零一八年十二月五日於海事及水務局

局長 黃穗文

— Desde 4 de Maio de 2017 até à presente data, nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal.

Em regime de substituição:

— No período entre 26 de Fevereiro de 2003 a 30 de Junho de 2005, foi nomeado, em regime de substituição, chefe da Divisão Técnica das Oficinas Navais;

— No período entre 1 de Julho de 2005 a 24 de Novembro de 2009, foi nomeado, em regime de substituição, chefe da Divisão de Planeamento e Promoção da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos de Água;

— Desde 1 de Dezembro de 2018 até à presente data, foi nomeado, em regime de substituição, chefe da Divisão de Produção da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos de Água.

Nomeação:

— De 7 de Abril de 2010 a 30 de Novembro de 2018, nomeado, em comissão de serviço, chefe da Divisão de Planeamento e Promoção da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos de Água.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 5 de Dezembro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

## 地球物理暨氣象局

### 批示摘錄

摘錄自代局長於二零一八年十一月二十二日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階顧問氣象高級技術員陳政豪之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階顧問氣象高級技術員的薪俸點625點的薪俸，自二零一八年十一月二十一日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年十一月二十七日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第二職階特級氣象技術員胡家茵之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階特級氣象技術員的薪俸點450點的薪俸，自二零一八年十一月二十五日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年十二月四日作出之批示：

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Extractos de despachos

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 22 de Novembro de 2018:

Chan Cheng Hou, meteorologista assessor, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para meteorologista assessor, 2.º escalão, índice 625, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Novembro de 2018.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 27 de Novembro de 2018:

Wu Ka Ian, meteorologista operacional especialista, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para meteorologista operacional especialista, 3.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Novembro de 2018.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 4 de Dezembro de 2018:

Leong Ka Hang, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, do quadro do pessoal da carreira de assistente técnico administrativo, destes Serviços — nomeado, defini-



一款(二)項的規定,並配合十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項,本局人員編制內行政技術助理員職程第二職階一等行政技術助理員梁家恆,獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員。

二零一八年十二月五日於地球物理暨氣象局

代局長 鄧耀民

## 房屋局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十一月二十三日作出的批示:

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定,陳君傑及許麗鳴,分別在本局擔任社會房屋處處長及組織處處長,因具備合適的管理能力及專業經驗,故其定期委任獲續期一年,自二零一九年一月二十九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十二月二十九日作出的批示:

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定,楊錦華及郭惠嫻,在本局擔任副局長,因具備合適的管理能力及專業經驗,故其定期委任獲續期一年,任期分別自二零一九年一月一日及二月一日起生效。

二零一八年十二月四日於房屋局

局長 山禮度

## 建設發展辦公室

### 批示摘錄

摘錄自本辦公室代主任於二零一八年十二月三日作出的批示:

禰麗萍——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款,連同第12/2015號法律第四條

tivamente, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da carreira de assistente técnico administrativo destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 5 de Dezembro de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Tang Iu Man*.

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Novembro de 2018:

Chan Kuan Kit e Hui Lai Meng — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, respectivamente, como chefes da Divisão de Habitação Social e da Divisão de Organização deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Janeiro de 2019.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Dezembro de 2018:

Ieong Kam Wa e Kuoc Vai Han — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como vice-presidentes deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2019, respectivamente.

Instituto de Habitação, aos 4 de Dezembro de 2018. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

### Extracto de despacho

Por despacho do coordenador, substituto, deste Gabinete, de 3 de Dezembro de 2018:

Hin Lai Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista,

之規定，以附註形式修改其在本辦公室的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年十二月三日於建設發展辦公室

代主任 林煒浩

1.º escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto do despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 3 de Dezembro de 2018. — O Coordenador, substituto, *Lam Wai Hou*.

## 能源業發展辦公室

### 批示摘錄

摘錄自下方簽署人於二零一八年十一月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款(二)項的規定，余善心在本辦擔任第一職階首席技術員之長期行政任用合同修改為不具期限行政任用合同，自二零一八年十一月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十一月二十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一九年一月一日起，以定期委任方式續任盧深昌為能源業發展辦公室副主任，為期一年。

摘錄自下方簽署人於二零一八年十一月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款的規定，本辦公室第二職階二等技術員林穎及李華超之行政任用合同，由二零一九年一月一日起續期一年。

二零一八年十一月三十日於能源業發展辦公室

主任 許志樑

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 1 de Novembro de 2018:

Yu Sin Sam, técnica principal, 1.º escalão, do GDSE — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Novembro de 2018:

Lou Sam Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador-adjunto do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Por despachos do signatário, de 23 de Novembro de 2018:

Lam Weng e Lei Wa Chio, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Gabinete — renovados os respectivos contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 30 de Novembro de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Hoi Chi Leong*.